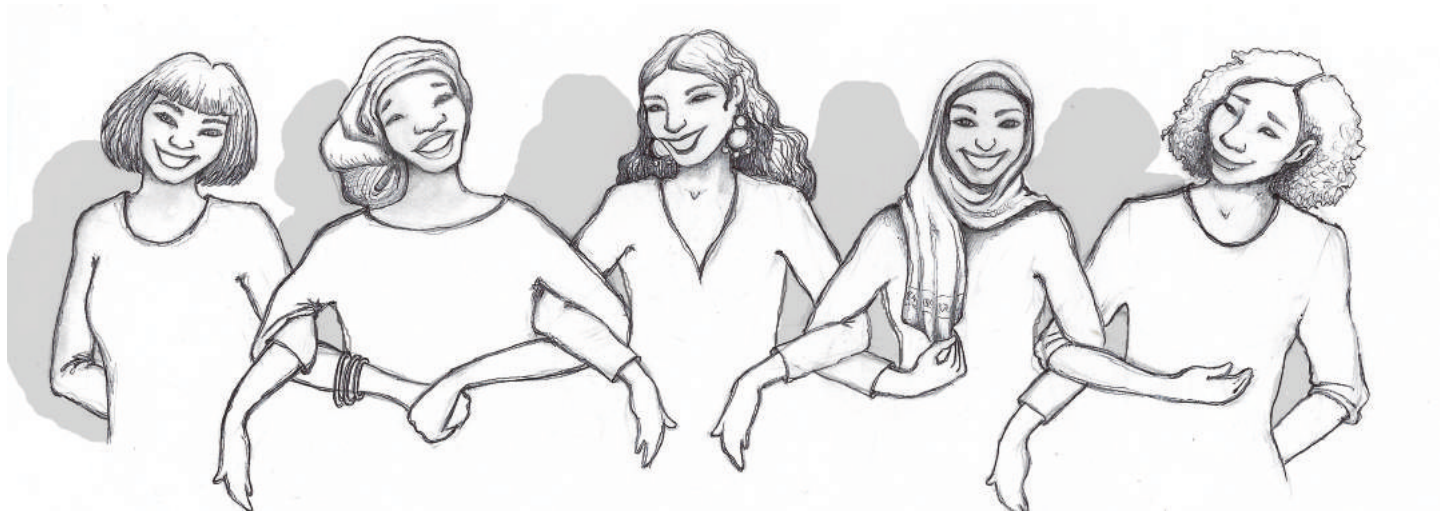


DUKE FILLUAR POSHTE ZEROS



**NJE LIBER I VOGEL PREJ
GRAVE TE EMIGRUARA PER GRATE E EMIGRUARA**

Kjo broshurë është përkthyer në:
arabisht, farsisht, kurdish, dhe shqip por mund të shkarkohet ne këtë link www.trixiewix.de

Hyrja

„[...]Ketu ne kete vend ti duhet te marresh kontakt me te tjere, qe te ndihesh i sigurte.

Nese ti je vetem, vecanerisht grua, mund te jesh shume e izoluar ose situatat mund te behen te rrezikshme“

Deklarata te tilla prej grave qe kane jetuar ne hajme ose akoma jetojne eshte arsyeja e kesaj broshure. Ne kete broshure grate pershkruajne eksperiencat me sistemin e azilit ne gjermani. Ka nje shumellojshmeri te problemeve dhe pengesave si rezultat i ketij sistemi, por perseri ju nuk jeni vetem dhe ne te shumten e rasteve ka mundesi per te kerkuar ndihme dhe per te permirsuar situaten. Qellimi i broshures eshte te tregoj zgjidhje per probleme te shpeshta dhe per t`ju mbeshtetur t`ia dilni mbane. Ajo ju drejtohet juve, vecanerisht atyre qe jetojne ne hajme dhe permban udhezime praktike. Ju mund te gjeni ne faqet e kesaj broshure citate, shpjegime, adresa, lista kontaktesh , fjali frymezuese dhe spjegime.

Ne deshirojme t`ju bejme me dije qe keto nuk jane te vetmet adresa ku mund te drejtoheni por ka akoma me shume organizata dhe iniciativa qe mund t`ju mbeshtetin. Ne permbajtje jane tema sie shendetit dhe sigurimet shendetsore, keshilla per te drejtat, kunder diskriminimit dhe tema te rendesishme per grate.

Kjo broshure eshte e perkthyer ne arabisht, persisht, kurdish dhe shqip.

Permbajtja

- Rreth drejtesise, kartave te shendetit dhe pagimeve
- Liste mjekesh
- Keshilla azili per grate
- Keshillim psikologjik dhe kunder dhunes
- Kujdestaria, mirembajtja dhe ndarja
- Tema per shendetin e grave dhe shtatezania
- semundje kronike dhe mbrojtja e vecante
- Diskriminimi dhe racizmi

Situata per te drejtat dhe sigurimet shendetsore

Ne ndryshim nga institucione te ndryshme gjermane si: zyra e shtetit per emigrantet e Berlinit, zyra e emigracionit, polici, dhe jobcenter, mjeket kane nje konfidencialitet. Kjo do te thote atyre nuk ju lejohet te thone nese dikush eshte i padeklaruar sepse nuk ju eshte zgjatur leja e qendrimit. Gjithashtu nuk ju lejohet te tregojne per situaten tuaj shendetsore qofshin ato prinder, te aferm, ose partner.

Vetem nese ju jeni shume te semur atehere ju duhet te kerkoni ndihme tek punonjesja sociale, sigurimi, shefja e hajmit, ose vullnetareve qe te njoftojne urgjencen. Te gjithë jane te detyruar te njoftojne urgjencen dhe nuk mund te vendosin nese eshte e nevojshme apo jo. Gjate periudhes se azilit ju pajiseni me karten e shendetit. Nese azili pranohet atehere ju mund te zgjidhni shoqerine ne te cilen deshironi te siguroheni. Me kete karte ju mund te shkoni tek te gjithë mjeket. Por informohuni me pare nese ato jane private apo jo, nese po ju dehet te pagoni gjithcka vete.

Kasa e shendetit merr persiper te gjitha sherbimet si: (ato private jo):

- Semundje kronike dhe dhimbje(urgjenca)
- Shtatezania dhe lindja
- Kontrrolle mjekesore
- Semundje shume kronike
- Mjekime
- Sherbime te tjera dhe shumica e mjekimeve duhet te paguhet, por pyesni nese ju duhet te paguhet edhe nese eshte e mundur qe ju te mos i paguani.
- Me shume informacione tek faqet e tjera.
-

Per personat te cilet nuk kane leje kane mundesi sherbimi vetem tek urgjencat. Ne tabelen e meposhtme eshte nje sherbim megjithese i mundur, dhe ju keshillojne rreth pagesave shendetesore.

Kush?	Cfare?	Kontakt	Gjuhet
Zyre per ndihme mjekesore te emigranteve Berlin (Medibüro)	Medibüro Berlin nuk ofron vetem mundesi sherbimi por ju ofron sherbim anonim falas me personel profesional per refugjatet pa leje ose karte shendeti. Pacientet duhet te shkojne tek zyra e tyre ne Kreuzberg	Orari: Te henave dhe te enjteve prej ores 15:30 deri ne oren 18:30 Gneisenastr. 2a 10961 Berlin 030 6946746 info@medibuero.de https://medibuero.de/	Gjermanisht Anglisht Frengjisht Spanjisht Englisch Französisch Spanisch
Malteser Migranten Medizin	Pyetje rreth shendetesise dhe ne raste urgjence do te sherbeheni. Tre here ne jave vjen nje mjek i cili ju keshillon edhe nese ju nuk keni karte shendeti.	Aachener Str. 12 10713 Berlin Orari: Te martave, te merkurave dhe te premteve prej ores 09:00 deri ne oren 15:00 030 82722600 MMMedizin@aol.com https://www.malteser.de/menschen-ohne-krankenversicherung.html	Anglisht Spanjisht frengjisht Portugesish

open.med Berlin in Kooperation mit Medizin Hilft e.V. und Ärzte der Welt e.V.	Tek open.med Berlin sherbehen paciente qe nuk kane asnje lloj mundesie per te marre sherbim shendetesor. Ka orar per kete lloj sherbimesh mjekesore: doktor i pergjithshem, vaksina, psikolog, dermatolog. Mund te pyesni rreth kompanive shendetesore, pagesat mjekimet, ku dhe si mund te gjeni nje vend per te qendruar dhe ndihma.	open.med Berlin Teltower Damm 8a 14169 Berlin +49 176 6315 2094 open.med@medizin-hilft.org https://medizin-hilft.org/ Sherbime mjekesore per te rritur Te enjteve ora 15:00 deri ne 17:00 Sherbimet mjekesore per femije Te martave ora 15:00 der ne 17:00	Perkthyeset mund te organizohen.
---	---	--	---



Pagesa

Mjekimet per femije poshte moshes 18 vjec jane falas. Per femije te pashoqeruar poshte moshes 18 vlejne te njejtat ligje. Te rriturit duhet te paguajne shumicen e rasteve nje pjese, pershembull per karrocen 5-10 euro. Te gjitha mjekimet pa recete duhet ti paguani vete. Ju mund te kerkoni prej kases shumen perseri nese ju keni paguar me shume sesa 100€ dhe per semundjet kronike me shume sesa 50€. Por duhet te keni kuponet tatimore dhe emrin tuaj ne to.

Informacione rreth sistemit shendetesor dhe mjeket me gjuhe te ndryshme

Si fillim per probleme shendetesore duhet te shkoni tek mjeku i familjes. Ato ju kontrollojne, ju percaktojne diagnozen dhe mjekimin. Ato ju rekomandojne te drejtoheni te mjeku specialist.

Vendi i pare ku duhet te shkoni nese jeni semure jane mjeket e familjes..Ato ju vizitojne dhe mund t'ju percaktojne diagnozen ose trajtimin shendetesor. Ato ju rekomandojne edhe ne mjeke te tjere nese eshte e nevojshme. Ne vecanti tek mjek si stomatologe ose gjinekolog mund te shkoni direkt, tek mjeke te tjere vetem nese jeni te sigurte qe ato mund te ju ndihmojne per shqetesimin qe keni.

Nese ju jeni semur naten dhe nuk mund te shkoni tek mjeku juaj, atehere ju mund te telefononi mjekun e sherbimit te nates tek nr. 116 117. Sherbimi eshte falas nese ju keni nje karte shendeti ose nje dokument ku ju vertetoni qe jeni te siguruar.

Per urgjencen telefononi 112

Shpesh eshte mire nese pyesni te aferm, miq, ose persona qe jetojne me ju rreth mjekeve ose ofertave mjekesore. Mire do te ishte qe te mos shkoni vetem tek mjeku, keshte mund te evitohen probleme te moskuptimit.

„Para se te shkoj tek mjeku, kerkoj ne internet se cfare dua te them dhe e shkruaj, keshtu une jam e pergatitur.“

Ka mjeke qe flasin gjuhe te ndryshme dhe qe mund tju ndihmojne, ose njohin mjek te tjere qe flasin gjuhen tuaj. Ju mund te merrni nje person qe ju i besoni me vete nje perkthyes kur keni ndonje takim tek mjeku .Tek vendet ku ju banoni (hajme) ose zyra per perkthim mund te pyesni rreth nje perkthyes. Zyra e perkthimit duhet te paguhet zakonisht, por nese hajmi telefonon per nje perkthyes, qe ju nevoitet ne takimin tek mjeku atehere ju nuk duhet te paguani.

Kush	Cfare	Kontakt	Gjuhet
Gemeinde- dolmetschdienst Berlin Zyra e perkthimit Berlin	Zyra e perkthimit eshte nje projekt i Gesundheit Berlin-Brandenburg e.V Arbeitsgemeinschaft für Gesundheitsförderung. Perkthyeset e kesaj zyre jane te specializuara per te perkthyer dhe mund te j'u ndihmojne vetem kunddrejt pageses.	Friedrichstr. 231 10969 Berlin Tel:030 - 44 31 90 90 Orari: 09:00 deri ne oren 16:00 info@ gemeindedolmetschdienst-berlin.de	ofron me shume se 50 gjuhe dhe dialekte te ndryshme dhe gjuhe jozyrtare.



Liste mjekesh

Shqip

Mjeke per femijet dhe mjekesi e pergjithshme	Dr. med. Alexandra van der Brock	Kottbusser Damm 64 10967 Berlin Tel: 030/ 616752820 kontakt@kinderarzt-hermannplatz.de	Shqip
Dentist	docdens Tempelhof	Ärztzentrum Tempelhofer Hafen Tempelhofer Damm 227 12099 Berlin Tel: 030 319 80 55 20 tempelhof@docdens.de	Shqip
Gjinekologe	Dr. med. Christine Raskovic	Müllerstr. 139 13353 Berlin Tel. 030 4537041 Mobil: 01773866136 praxis@christine-raskovic.de	Shqip

Dhuna dhe keshillimi psikologjik

"[...] Ky djal është i njohur sepse ai ka vrare dhe qelluar nenen që e rriti jo atë që e lindi. Ai vete [...] Dhe ai [...] deshironte të martohej me vajzen time, dhe sigurisht që ne nuk e deshironim këtë gjë. Por ato ishin një familje e madhe dhe e fuqishme dhe thonin nese ai do dicka ai e arrin atë..Nese ne do të kishim thënë jo atëherë ai do të kishte thënë që vajza jone është prostitute dhe burrat e fshatit do e kishin vrare vajzen time. Për këtë arsye e kemi lene afganistanin. Mendon ti që kjo nuk është e mjaftueshme? Nuk është arsye për të qëndruar si refugjat këtu?"

Pasigurite gjatë azilit mund të sjellin stres, pagjumesi, deshpërim etj. Perseritjet e arsyes të emigrimit mund të sjellin kujtime të padëshiruara.

Koha e gjatë e pritjes mund t'ju sjell stres ose semundje.

Nese ju keni ndjesinë që nuk mund të vazhdoni më dhe deshironi të flisni me dike rreth eksperiencave ka një shumëllojshmeri ofertash dhe qendra keshillimi.

„Nese ti ke ndjenjen që nuk ke më fuqi mendo një fjali që të ka frymezuar.“



Berliner Krisendienst	Der Berliner Krisendienst ju ofron gjate darkes ose mbremjeve ndihme dhe sherbim falas dhe anonim.	Krausnickstr. 12a, 10115 Berlin cdo dite prej ores 16:00 deri ne oren 24:00 I arritshem personalisht cdo kohe i arritshem prej telefonit 030 390 63 – 10 https://www.berliner-krisendienst.de/	Bisede ne anglisht mund te behen ne ditën e telefonates, nje gjuhe te tjera mund te leni takim, ose ju lidhin me qendra te tjera.
psychiatrische Clearingstelle der Charité in der Turmstraße	Ketu ju ofrohet sherbim i menjehershëm nga nje personel me gjuhe te ndryshme qe ka qe eksperienca me probleme te ndryshme psikologjike si per te rrituar ashtu per adoloeshente dhe femije. Ju ndihmoje kundra siptomave te traumes, pagjumesise, nervozitetit, agresivitetit, ose tek femijete qe urinojne ne shtrat naten.	Turmstraße 21, Haus M, 1. OG, 10559 Berlin E hene - E premte ora 10:00 - 18:30 Ju duhet te lini me pare nje takim. (030) 3976 3025 clearingstelle@charite.de	Gjuhe te ndryshme

XENION Psychosoziale Hilfen für politisch Verfolgte e.V.Therapie und Beratung	Xenionon ju ofron: ● sherbime terapike per njerzit me traume ● Keshillim dhe shoqerim gjate azilit ● Ndhime per personat nen moshe qe jane vetem ● Ndhime per personat qe kane nevojë per mbrojtje ● Terapi per çiftet ose familjet ● Terapi per femije dhe adoleshente ● raport psikologjik ● Terapi ne grup	Paulsenstr. 55-56 12163 Berlin Ne telefon te arritshme e hene - e enjte ora 10:00 - 12:00 Tel: 030 323 293 3 info@xenion.org	Perkthyes mund te organizohen
Ipso Care Center Berlin von IPSO -International Psychosocial Organisation gGmbH	Ipso ofron: □ Keshillim psikologjik ne qendra te ndryshme, dhe qendra keshillimi ne hajmet qe kooperojne me ipso. ● Keshillim psikologjik online/ ne internet https://ipso-care.com/home-14.html ● Terapist dhe ndihmes social qe flasin gjuhe te ndryshme	Hohenstaufenstr. 31 10779 Berlin Orari telefonik: Nga e hena ne te premtë prej ores 09:00 deri ne oren 17:00 Ne gjuhen angleze, gjermane dhe arabike Tel: 030 55 077 203 missmahl.i@web.de deazoulay@t-online.de	Arabisht Italisht Turqisht Birmanez Kurdisht Darisht Malinkez Anglisht Rusisht Persisht Serbisht Frengjisht Somalish Fula/Pular, Susu

Behandlungs- zentrum für Folteropfer	Oferta per njerez qe vijne prej luftes ose viktimave te perndjekjes (gjakmarrjes): • terapi psikologjike • ndarje te ndryshme per te rritur, femije dhe adoleshente me traum, te semure etj • Refugjate femra pej moshes 18 , qe kane vuajtur prej perndjekjeve, dhunes fizike, psikologjike dhe seksuale, dhe kane nevojte per nje sherbim te vecante per shkak te gjinise. • Klinike ditiesore per te semure psiqik qe per shkak te mungeses se gjuhes gjermane nuk mund te bejne terapi ose per shkak te problemeve gjate azilit	Turmstraße 21, GSZM Haus H und Haus K 10559 Berlin Oraret ne telefon te merkurave prej ores 11:00 deri ne oren 12:00 030 303906-0 Oraret ne telefon per femijet dhe adoleshentet te henave dhe te merkurave prej ores 12:00 deri ne oren 13:00 (030) 30 39 06 -11	Gjuhe te ndryshme
Psikologjike	• Orare te vecana per refugjate dhe azilkerkues • Diagnoze dhe trajtim individual • sqarim per pacientet dhe te afermitit • Terapi ne grup • Kultura te ndryshme Interessen-Aktivitäten-Gruppe, • Aktivitete ne grup • Lojra, argetime ne grup	St. Hedwig Krankenhaus, Große Hamburger Str. 5-11 10115 Berlin Orari: Te henave, te martave, te enjteve Ora 14.00 – 16.00	gjuhe te ndryshme

		Te merkurave, te premtëve Ora 13.00 – 14.30 Regjistrimi ndërmjet telefonitë + 49 30 2311 2120 a.fehrmann@alexianer.de Duhet të jepni Inicjalet e emrit, vendit të origjinës dhe të gjuhës	
Zentrum Überleben -Abteilung: Flüchtlingshilfe und Migrationsdienste	• Keshillim gjatë procedurave të Azilit • Keshillim gjatë ceshtjeve zyrtare • Keshillim psikologjik • Diagnostikim dhe vertetime • Psh: nëse një person nuk mund të debohët ato japin një certifikatë (Attest) ku e vertetojnë • Ndhimë psikologjike dhe evitim krizash	Turmstraße 21 10559 Berlin Orari Prej të hënës deri të enjten prej orës 09:00 deri në orën 17:00 Të Premtëve nga ora 09:00 deri në orën 15:00 Tel: (030) 30 39 06- 0 mail@ueberleben.org	Përsisht Rusisht Arabisht

Siguria



Cilet jane kufijt tuaj?

Cdo njeri ka kufij. Ato mund te jene te njejte ose te ndryshem. Cdo kufi duhet te respektohet edhe nese ato nuk jane te njejte. Kufije nuk respektohen gjithmone.. Kufijte e tu i vendos i vendos ti vete. Nje mosrespektim i tyre quhet dhune.

“Te besh dush naten nuk eshte e sigurt ka shume djeme te rinj pa kujdestar qe mendojne qe atyre nuk mund t ju ndodh gje vetem sepse jane ne nje vend te ri. Si mund te mbrohem und ketu vetem?”

Dhuna eshte shume e ndryshme. Si pershembull;
Dhune psikike, fizike, instuticionale dhe strukture.

Dhuna fizike eshte: te shkul floket, te terheq veshin, shtyerje, gjuajtje, te gjuan me shkelma etj. Dhuna fizike eshte shume e ndryshme. Rezultate mund te jene shume te ndryshme si: gervishtje, shenja, deri ne thyerje te kockave. Te gjitha keto jane rezultate te dhunes fizike. Nje forme speciale e dhunes fizike eshte ajo e dhunes seksuale. Dhuna seksuale ka te bej me mardhenie seksuale te padeshiruara.

Dhuna psikike

psh: ofendime, kercenime, ulerima, te tremburit, te treguarit genjeshtre, kontrolli etj. Dhuna psikike ndodh me fjale por mbetet dhune.

Dhuna strukturore dhe institucionale

Eshte dhune e niveleve shoqerore, dmth ne ditën e perditshme si ; kerkimi i nje shtepie, shkolle per tu kualifikuar , kur kerkon te drejtat e tua etj. Dhuna institucionale mund te pershkruhet edhe si diskriminim. Me shume informacione rreth kesaj teme mund te gjeni tek pjesa e diskriminimit.

„Une njoh njerez nga vendi im, qe jane perdhunuar. Ti nuk thua asgje sepse eshte turp.“ (verena, Shqiperi)

„Nje grua erdhi vone, dhe u mbyll nga burra ne nje dhome. Kur sigurimi erdhi i thane gruas te mos thote asgje qe te shmangte problemet.“

“Grate dalin ralle vetem. Gjasme per sigurine e tyre. Por ato nuk lejohen nga burrat, vellezeit, baballaret vetem sepse ato nuk e deshironje dicka te tille. Ato thone: rruges mund te ndodh dicka e keqe, ka burra te pire qe mund te puthin ose dicka me te keqe.”

Nese ju bini pre e dhunes nuk ka rendesi se prej kujt dhe ne cilen forme. Ka menyra te ndryshme qe mund tju ndihmojne, pa u marre vesh nga persona te tjere. Shume qendra keshilluese ju ndihmojne falas dhe ju tregojne rugen e zgjidhjes per te mbrojtur ty edhe femijet e tjuaj prej dhunes.

Qendra keshillimi per grate e dhunuara

Kush?	cfare?	Kontakt	Gjuhe
BIG Hotline	BIG Hotline ofron ndihme per grate e dhunes ne shtepi. Kjo oferte telefonike ndihmon grate dhe femijet e tyre qe edhe pas ndarjes bien pre e dhunes se bashkeshorteve te tyre. ● Informacione rreth drejtesise dhe atyre te policise ● Informacione ku mund te mbeshteteni ● Informacione per shtepite e grave ose vende ku mund te fshiheni ● nderhyrje psikologjike pa pasur rendesi ku ndodh dhuna. Ju ofron: ● sherbim psikologjik ● sherbim shendetesor ● sherbim per te drejtat	cdo dite: ora 08:00 - 23:00 030 611 03 00 info@big-hotline.de www.big-hotline.de	Perkthyes mund te gjenden per 10 deri ne 30 minuta.

Papatya-anonyme Kriseneinrichtung für Mädchen und junge Frauen mit Migrationshintergrund	Qendra qendrimi per vajzat qe kerkojne ndihme dhe mbrojtje nese duan te ikin prej shtepie dhe nese i perndjek ose i kercenon familja. Ato ju ndihmojne nese: Jeni ju detyrojne te martoheni ose jeni martuar padeshire • ju jeni shtatezane dhe asnje nuk duhet ta di • familja juaj nuk e pranon orientimin tuaj seksual • ju dhunoheni, ose jeni pre e dhunes seksuale	Kontakti merret ndermjet Jugendnotdienst Mindener Straße 14 10589 Berlin-Charlottenburg Tel: (0)30 - 61 00 62 ose Mädchennotdienst Tel: (0)30 - 61 00 63 beratung@papatya.org	Gjermanisht Anglisht Turqisht kurdisht
LARA - Fachstelle gegen sexualisierte Gewalt an Frauen*	Ofron ndihme joburokratike per grate prej moshes 14 vjecare qe jane perdhunuar, ose qe kane perjetuar ngacmime seksuale Ofron keto sherbime: • Biseda keshillimi personal ose ndermjet telefonit • Mbeshtetje ne kriza • Terapi ne kohe te shkurter • Shoqerim ne procese psikosociale • Keshillim per te drejtat me avokate • Mbeshtetje gjate kerkimit te nje psikologej\terapisteje te specializuar • Informacion dhe keshillim per te aferm ose te rrethit social	Fuggerstraße 19 10777 Berlin - Schöneberg 3. OG Orari Nga e hena ne te premte prej ore 09:00 deri ne oren 18:00 Telefon: 030 216 88 88 beratung@lara-berlin.de	Gjermanisht- Anglisht Persisht Arabisht Turqisht Polnisht Rusisht Spanjisht frengjisht

Interkulturelle Initiative e. V.	Interkulturelle Initiative ju ndihmon ne probleme per te drejttat nepermjet telefonit, por edhe lidhje kontakti per gjetjen e shtepise se grave. Interkulturelle Initiative ju ofron ● Sherbim per grate e dhunuara ● Keshillim per te aferm ● sherbim per te drejta pa pagese ● Shoqerim dhe perkthim	Teltower Damm 4 14169 Berlin Orari: Te hene deri te enjte ora 10:00 - 16:00 Te premteve ore 09:00 - 18:00 030 - 80 19 59 80 beratung@interkulturelle-initiative.de www.interkulturellesfrauenhaus.de	Gjuhe te ndryshme
Frauen-beratung Bora e.V.	Bora e.V. ofron ● Keshillim telefonik dhe personalisht per viktimat e dhunes ne shtepi ● Mbeshtetje per probleme financiare dhe mardheniet me zyrtat ● Informacione rreth policise dhe masat e drejtesise ● Keshillim ne grup	Albertinenstr. 1 13086 Berlin 030 - 927 47 07 beratungsstelle@frauenprojekte-bora.de	Anglisht Polonisht Vitnamesish

Gewaltschutz-ambulanz Charité Berlin	Tek ngacmimet seksuale si perdhunimet Charite mbeldh provat por nuk informon policine nese ju nuk e deshironi. Ato ju japin nje dosje te provave te mbledhura pa pagese. Kjo dosje njihet prej gjykates nese ju deshironi me vone te ngrini nje akuze. Cdo gje ndodh me lejen tuaj. Ato kane gjithashtu nje konfidencialitet prej policise dhe gjykatave.	Birkenstr. 62, 10559 Berlin, Linker Eingang Haus N Nga e hena ne te premte prej ores 08:30 deri ne oren 15:00 Ju lutem leni takim poshte nr. r +49 30 450 570 270 gewaltschutz-ambulanz@charite.de	Arabisht Turqisht Rusisht Anglisht Italisht Polnisht
HÎNBÛN-Bildungs- und Beratungszentrum für Frauen und ihre Familien	HÎNBÛN eshte nje qender internacionale qe eshte e hapur per te gjitha grate dhe te afermit e tyre. Ajo ofron: • Mbeshtetje nje lidhje me zyrat dhe burokratine • Informacione rreth perfitimeve sociale • Ndhime per te ngrejtore nje akuze • Keshillim rreth papunesise dhe pyetjeve rreth edukimit shkollor • Keshillim rreth problemeve te perditshme • Keshillim dhe informim rreth parandalimeve shendetesore dhe	Brunsbütteler Damm 17 13581 Berlin Tel: 0049-30-336 66 62 Email: info@hinbun.de	Gjermanisht Kurdisht Arabisht Turqisht Anglisht Frengjisht Portugesisht

	ushiqimit • Informim rreth sistemit shendetesor ne gjermani • Keshillim pershembull: Zenka Divorc Dhunes ne shtepi ◦ Duhet te leni takim • Eskursione ose te ngrenit mengjes me gra te tjera		
--	---	--	--

Sherbimi Urgjences per vajza: 61 00 63 · Mindener Str. 14 · 10589 Berlin

Hotline-Mbrojtje femijesh: 61 00 66 · Gitschiner Str. 49 · 10969 Berlin

Vend i specializuar per mbrojtje femijesh : 61 00 69 56 · Mindener Str. 14 · 10589 Berlin

LKS Sherbim mbrojtje ne mengjes heret: 61 00 69 00 · Mindener Str. 14 · 10589 Berlin

Keshillime per te drejtat e Azilanteve vecanerisht per femrat dhe Keshillime per nevoja te vecanta mbrojtje

Pyetjet per te drejtat e Azilit jane per shume njerez te renda dhe pasojat e tyre bejne qe njerezit te ndihen te pasigurte dhe te bllokuar ne kete situata. Femrat kane shpesh arsye emigrimi specifike seksuale te cilat mund ti perdorin per te drejtat e tyre si azilkerkuese. Vlen shume qe ju te shkoni edhe te keshilloheni ne keto vende, te cilat kane punonjese femra te specializuara te cilat jane te afta dhe te ndjeshme ndaj problemeve tuaja.

Kush?	Cfare?	Kontakt	Gjuhe
KuB Keshillim per grate emigrante	Grate keshilluese te KUB jane posacerisht per grate emigrante me nje gjendje te pasigurte qendrimi dhe pa nje lejeqendrim te lejuar. KuB keshillon grate qe kane nevoje per mbrojtje. Nder te tjera ju ndihmojne juve per gjetjen e zgjidhjes, psh ndermjetesojne njerez qe tju shoqerojne ne takime neper institucione, mjeke apo avokate per te drejtat. Ato keshillojne per: • Pyetjet per te drejtat per nje lejeqendrim, per te drejtat e emigrantit dhe te drejtat sociale. • Per problemet sociale dhe psikologjike.	Oranienstr. 159 10969 Berlin 030 / 614 94 00 kontakt@kub-berlin.org	Perkthyeset duhet te organizohen

Flamingo e.V.- Qender per Grate emigrante * dhe femijet	Projekti eshte vecanerisht per grate e vetmuara emigrante, nga te gjitha shtetet, dhe per femijet e tyre, pavaresisht statusit te tyre te qendrimit dhe arsyes se emigrimit. Do te kete edhe oferta si: ● Keshillime sociale per nje lejeqendrim nga nje specialiste me nje te kaluar personale emigrimi. ● Shoqerim te vazhdueshme neper zyra dhe kujdes absolut per ju perfshire edhe femijet. ● Pjesemarrje politike dhe organizim individual. ● Shoqerues per nevoja te vecanta ne keshillime si: Avokate te drejtash, mjeke dhe terapi psikike.	Stuttgarter Str. 60 12059 Berlin 030 470 520 95 www.flamingo-berlin.org/beratung/	Keshillim ne gjermanisht, anglisht dhe ne gjuhe te tjera. Perkthyes do te kete edhe per personat qe nuk shikojne, nuk flasin dhe nuk degjojne. Kjo do te mundesohet nese njoftoni paraprakisht qe keni nevojte per nje shoqerues qe flet gjuhen tuaj.
SOLWODI	● Keshillime psikosociale: Viktima te prostitucionit te detyrueshem dhe trafikimit te njerezve; Martesa te detyruara Dhune ne cift dhe ne nje raport. ● Keshillim per problemet per te drejtat e lejeqendrimit, keshillim per probleme juridike si (psh te drejtat mbi femijet ne nje familje ku prinderit jane te ndare) pa pagese.	Kranoldstr. 24 D-12051 Berlin (030) 81 00 11 70 berlin@solwodi.de www.solwodi-berlin.de	Gjermanisht, anglisht, frengjisht Italisht.

Te drejtat per kujdestarine e femijeve dhe ndarja

Prinderit e kane per detyre qe te kujdesen per femijet nen moshe. Nese e kane te drejten per tu kujdesur, te dy prinderit ose njeri nga prinderit, kjo eshte ne Gjermani e percaktuar me ligj. Nese prinderit jane martuar para lindjes se femijes, atehere kujdesi per femijet eshte detyre e te dyve. Nese prinderit e femijes nuk jane te martuar, te drejten per kujdesin e femijes e merr nena. Per ndarjen e kujdestarise mbi femijen ne te dy prinderit nuk eshte e nevojshme qe prinderit te martohen. Atesia mund te njihet edhe pa u martuar nga zyra per femijet, gjykata ose noteri. Ne zyren e femijeve behet njohja e atesise pa pagese, ndersa ne gjykate dhe prane noterit pagesa eshte rreth 30 euro. Pa miratimin e nenes nuk mund te njihet atesia.

Nje ndarje, divorc nuk ndryshon kujdesin e perbashket per femijet. Eshte e mundur qe te drejtat mbi femijet ti percaktojne midis tyre. Nese kjo marreveshje midis prinderve nuk ndodh, si psh kush do ta mbaje femijet dhe sa here ka te drejte prindi tjetër te takojë femijen atehere kjo vendoset nga Gjykata per familjen duke marre mendimin e institucionit, ne te miren e femijes ose kur femijes nuk i kanoset ndonje rrezik nga percaktimi i kesaj kujdestarie.

Pagesat per ushqimin

Femijet kane te drejten per tu ushqyer. Kjo nenkupton nevojat per jeten si financimi i shkolles dhe kulifikimit profesional. Prindi te cilit i eshte dhene kujdestaria e femijes ka per detyre ti permbushe nevojat per tu ushqyer, ne te cilen bejne pjese rritja, ushqimi dhe veshja. Prindi me te cilin femija nuk qendron eshte i detyruar te paguaje nje pjese te ketyre shpenzimeve. Kjo varet nga te ardhurat mujore neto te prindit dhe nga mosha e femijes.

Keshillime per cifte,ndarje,pagese ushqimi dhe kujdestaria

Kush?	Cfare?	Kontakt	Gjuhe
Keshillim per grate TARA	Per grate ne konflikt dhe situata dhune Keshillim psh per: • Te drejtat, • Mundesi mbrojtje, • Ligji mbi dhunen • Te drejtat per qendrim, • Per raportin me femijen e perbashket • Per ndarjen	Ebersstr. 58 10827 Berlin 030 - 787 18 34 0 frauenberatung.tara@gmx.de	Gjermanisht, Anglisht, Turqisht, Persisht
TIO e.V.- Takim dhe vende per informacione per emigrantet	Keshillime sociale,Keshillime psikosociale, keshillime per te drejtat, Informacione per ngjarjet per temat e meposhtme: • Dhune ne familje • Ndarje / Divorc/Te drejta mbi kujdestarine • Te drejta per te huajt Pyetje • Pune, Pension dhe papunesi • Mbeshtetje per aplikime per pune • Gjetje banese • Shendet • Mbeshtetje neper institucione dhe zyra	Köpenicker Str. 9b 10997 Berlin Keshillime te hapura dhe keshillime per te drejtat E marte Ora 10:00 -13:00 keshillime te hapura E enjte 15:00 - 18:00 keshillime te hapura per te drejtat	Turqisht Gjermanisht Bullgarisht Maqedonisht Anglisht dhe nese nevojitet Arabisht

	Mbeshtetje per aplikimin e nje kerkese	Takim per keshillim E hene,e merkure, e enjte,e premte Tel.: 030 / 612 20 50 Koha per telefonata E marte, e merkure ora 10:00 - 13:00 dhe 15:00 - 18:00 E premte ora 9:00 - 14:00 Dhe pas nje dakordsimi tio-ev@gmx.de	
--	--	---	--

Shendeti i gruas

Ketu behet fjale per tema mjekesore,te cilat prekin vecanerisht gruan dhe trupin e tyre.Shpesh ofrojne keshillime psikologjike dhe sociale adresat e meposhtme per temat si psh raporte ose lidhje,etj. Aty mbeshtetet gruaja per pyetje si shtatezania,mbrojtja profilaktike dhe problemet e rrugeve genitale.Ato ofrojne edhe seminare per shendetin e gruas,raporti me dhunen dhe fuqizimi.

Ne grua e cila ka lindur dy binjake thote:

“Tani mund ti mbaj akoma,por kushedi sa gjate do qendrojme ketu,si do ia dal une mbane, ato deri ne kat te katert ti mbaj?”

Kush?	Cfare?	Kontakt	Gjuhe
Charité per grate emigrante: Grua per grua	Seminare per shendetin e gruas dhe hyrja per nevojat shendetsore ne Berlin • Kujdes per femijet gjate seminarit • Biseda personale per probleme individuale • Planifikime dhe organizime per nje terapi ne spital • Oferta per kultura te ndjeshme dhe mundesi zgjedhje te specialistit • Ndjeshmeri per temat dhune,trauma,percmime,frike nga debimi.	Projektkoordinatorin: Barbara.scheffer@charite.de	Perkthyes ne: gjuhet Arabisht, Persisht, Rusisht, Serbisht, Frengjisht etj
Qender per planifikimin familjar	Kujdes mjekesor per te pasiguruarat dhe grate shtatzena Gruaja,keshillim per temat: • Mbrojtje profilaktike, • Planifikim familjar • Keshillim per konfliktet ne lidhje me shtatezanine • Mardhenia me partnerin • Sexualitet	Zyra e shendetit per planifikimin familjar Rubensstrasse 125 / Haus 30, 4. Etage; Im Auguste-Viktoria Klinikum 12157 Berlin Tel: 030 90 299 17 01	E enjte ora 9-12: Arabisht dhe Persisht E marte ora 9-12: Rumanisht Per Amharish dhe Bullgarisht me pare telefononi

Qender per shendetin seksual dhe planifikimin familjar	• Vizite dhe keshillim ne fushen gjinekologjike • Keshillim gjate shtatezanise • Keshillim per konfliktet ne lidhje me shtatezanine bazuar ne § 218 ff StGB • Keshillime sociale dhe pedagogjike dhe ndermjetesim midis nenes dhe babait • Kerkesa me moton per dhurime.Ndihme per familjet. • Keshillime mjekesore dhe vizita per te pasiguruarit. • Shtatezena te konstatuara dhe dhenien e memesise. • Marjen persiper te kosos se kontraceptiveve • Anonim H I V – Test / STI-vizita	Zona Friedrichshain - Kreuzberg Zyra e shendetit – Qender per shendetin seksual dhe planifikimin familjar Urbanstr. 24 10967 Berlin Lenia e takimeve behet me nr telefonit: Tel.: (030) 90298-8363.	E hene : 13:00 - 16:00 Bullgarisht, Rumanisht, Turqisht dhe Hungarisht E enjte: 9:00 deri 12:00 Bullgarisht, Rumanisht, Turqisht, Arabisht E enjte: 13:30 -17:30 Bullgarisht, Turqisht, Arabisht E premte: 9:00 -12:00 Turqisht, Arabisht
--	--	---	--

Qender per ekuilibrin familjar	Keshillim dhe shoqerim gjate: ● Shtatezanise, ● Qendrimet ne shtrat, ● Planifikimit familjar ● Edukimit dhe rritjes se femijes ● Seksualitet	Mauritiuskirchstraße 3 10365 Berlin Lichtenberg Tel: 30 / 236 236 80 balance@fpz-berlin.de	Perkthyes i mundshem
Telefon per ndihme Shtatezani dhe pyetje rreth lindjes ne private	Telefonata private dhe te mbrojtura dhe keshillime online per temat shtatezani dhe lindje. Keshillime ne vend eshte i mundur. Pa pagese 24 ore. Ne marrim kontakt me nje keshilltar shtatezanie pa permendur emrin tuaj. Me nje keshilltare ne afersi te vendit ku jetoni mund te bisedoni ne qetesise. Ne private dhe identiteti juaj do te mbetet anonim.	Tel. 0800 40 40 020 www.geburt-vertraulich.de/online-beratung/	Turqisht, Kurdish, Rusisht, Frengjisht, Anglisht, Spanjisht, Portugalisht, Italisht, Polonisht, Serbisht, Kinezce, Bullgarisht, Rumanisht, Arabisht, Shqip, Persisht dhe Vietnamezisht

Semundje kronike dhe Invalide

“Une vuaj nga Astma dhe kam veshtiresi ne frymemarrje dhe vajzat e mia jane vazhdimisht te semura per arsye te ajrit te ndotur ne kamp.”

Verena qe vjen nga Shqiperia tani sapo ka kryer nje operacion ne kemben e saj,tregon duke u bazuar ne eksperiencen e saj:

“Burrat shkojne me shpejt se une [...]Ata shkojne nga dritarja brenda ne kontenier.

Ata shkojne atje para nesh dhe Sherbimi i Sigurimit thote: ‘Ti, ti dhe ti – hyni brenda. 10 persona, ok. Te tjeret presin.’ Ne shkojme me pas dhe une ju them:

‘Une jam e semure dhe kjo gruaja ka femije.’Bie shi dhe bore. Ne jemi jashte. Ata thone :Juve do te hyni ne fund te radhes.Ne shkojme ne fund te radhes se bashku me 6 gra dhe femije.Te tjeret jane meshkuj,ne presim me shume se nje ore jashte. Gjithe trupi im ishte i ftohte dhe kembera ime dridhej nga te ftohtit. Te gjithë meshkujt ishin brenda dhe une isha e fundit.

Grate qe vuajne nga semundje kronike dhe ato qe jane invalide kane te drejten per mbeshtetje te vecante.Ato mund te dorezojne nje vertetim per nevoja mbrojtje dhe me pas kane te drejten per te mare nje ndihme te vecante dhe nje vend strehim tjeter.Nevojat per mbrojtje ju jepen personave me semundje te renda trupore, me semundje psikike,invalidet, te moshuarit, personat nen moshe te pashoqeruar, shtatezenat,grate pa bashkeshort,viktima te trafikimit te qenieve njerezore,dhe njerezit me gjendje psikike te rende,personat qe kane pesuar dhune psikike dhe seksuale si psh gra me gjymtime te organeve genitale.

Disa nga vendet e meposhtme te keshillimit japin vertetimet per nevoja te vecanta mbrojtje.

Ato keshillojne edhe per tema te tjera si kujdes,bashkejetese ne nje komunitet,shoqerim gjate kohes se azilit dhe mbeshtetje per pergatitjen e kerkesave per invaliditet, keshillim per te drejten per ndihme nga shteti, ndihme sociale dhe shoqerim ne programet per te drejtat sociale.

Qendra ne Berlin Pavaresia e jetes se nje invalidi.	Vend i specializuar per Invalide,dhe te semure me semundje kronike,te traumatizuar dhe te moshuar. • psikosociale • Keshillim, • Vertetim per nevoja mbrojtje per arsye te invaliditetit ose te traumatizuar, • Shoqerim per punet sociale gjate zbatimit • Te drejta sociale • Mbeshtetje per kerkesa per invaliditet • Dhe per ceshtje Invaliditeti te vecante • Nderhyrje gjate krizave • Raporti me situatat e stresit, • Ndertim te perspektivave per te ardhmen,	BZSL e.V. Gustav-Adolf-Str. 130 13086 Berlin Tel.-Nr.: 44 32 74 15 E-Mail: eva.gebel@bzsl.de ose beratung@bzsl.de Internet: www.bzsl.de/bns.html	Keshillim ne gjuhe te ndryshme i mundur, Takim dhe spjegim per perkthyes nepermjet telefonit
Mina – Jeta ne shumellojshmeri <i>Keshillim te vecanta per emigrante ne shoqeri ne Schöneberg:</i>	Ketu marrin keshillime dhe mbeshtetje familie me femije dhe familjare invalide me te kaluar emigrim, Oferta nga grupe per mbrojtje personale dhe familjeje,shoqerim te te rinjve invalide per sa i perket pavaresise dhe jetes se pavarur, ndihme gjate procesit te kerkesave, themelimit	Bashkejetesa Schöneberg Holsteinische Str. 30, 12161 Berlin	Turqisht, Arabisht, Gjermanisht

	dhe procedurat e mbledhjes per jetesen e pershtatur ne komunitet.	Koha e keshillimit per bashkejetesen ne Schöneberg: E Merkure ora 9 – 12 E Enjte ora 15– 17 Keshillim per te drejtat nje here ne muaj, te henen ora 16 – 18 Tel.: 030 25 79 69 59 info@mina-berlin.de Internet: www.mina-berlin.de/	
Te semuret	Emigrante me femije te semure kronike si: • Diabet, • Neurodermatit, • Astma Bronkiale, • Semundje metabolike dhe te zemres • Kerkimit te nevojave per mbeshtetje psikosociale, • Shoqerim te familjeve dhe lidhje me me ndihmesa ne vend dhe me sistemin e furnizimit	Fechnerstraße 18 10717 Berlin Fon 030 863 96 924 E-Mail: gesundheitslotsen@kompaxx.de Internet: Kompaxx e. V. Gesundheitslotsen	Gjermanisht, Anglisht dhe sipas nevojave do te kete perkthyes ne gjuhen tuaj

Aktiv i brendshem. V.	Keshillime personale, Kujdes nga grupe ndihme per individe dhe me histori emigrimi,pune e perbashket dhe ndermjetesim per shkollim, shtepi,pune dhe kohe te lire	Wilhelmshavener Str. 32 10551 Berlin Tel: 030 490 88 494 E-Mail: info@interaktiv-berlin.de Lenie takimi me telefonate	Keshillim Arabisht, Turqisht, Persisht, Kurdish, Rusisht, Anglisht
Ndihme per jetese Berlin Vende keshillimi ne kultura te ndryshme Neukölln	• Keshillime dhe informacione per temen invaliditet dhe per pajisje me karte invalidi • Ndihme per persona me nevoja te larta, • Mbeshtetje ne familje ,kopesht ,dhe kualifikim per te rritur, • Shoqerim neper zyra • Kontakte- dhe pika mbeshtetje per informacione- dhe shkembime eksperiencash per te gjitha grup moshat dhe stadet e jetes • Kujdes pedagogjik	Briesestraße 1 12053 Berlin Orari i hapjes: E Hene,E Marte,e Enjte: ora 10 deri 18 E merkure,E premte: Ora 10 deri 15 Tel: 030. 53 67 00 - 72 interkulturelle.beratung@lebenshilfe-berlin.de	Turqisht, Arabisht, Anglisht, Polnisht Spanjisht

Diskriminim

“[Babai im] ishte nje here ne pjesen lindore te Berlinit [Marzahn] me shume naziste, se bashku me nenen time,ata shkuan per te shikuar nje apartament.Nena ime mbante nje shami ne koke,dhe ajo u pyet: ‘Cfare eshte kjo ? ‘Nuk eshte mire per ty te qendrosh ketu’.

Dhune institucionale dhe strukture eshte pjese e struktures se shoqerise

Kjo mund te jete dhune raciste dhe seksuale ne jeten e perditshme,gjate kerkimit te nje shtepie,gjate shkolles profesionale, gjate bisedes per te drejtat dhe keshtu me radhe. Ketu mund te flasim edhe per diskriminimin. Per diskriminim flasim kur njerzit per gjerat themelore trajtohen me keq se te tjeret dhe ju demtohet dinjiteti. Disa ceshtje jane si origjina,ngjyra e lekures,gjuha apo orientimi seksual, por edhe mosha,seksi,feja ose aftesite mendore dhe trupore. Diskriminimi eshte ne Gjermani me ligj i ndaluar.Institucionet dhe Policia nuk lejohen te diskriminojne!

Nese ke kete ndjesi,qe je trajuar padrejtesisht,mund ti drejtohesh vendeve qe trajtojne antidiskriminimin.Aty zhvillohet nje keshillim dhe juve do tju spjegohen te drejtat tuaja. Ka mundesi te ndryshme,qe te shkosh para kunder diskriminimit. Individi mund te ankohe, afishoje njoftime, ose dokumentoje eksperienca. Vendi do te japi nje parashikim me te cilin ti nuk do te jesh dakord.

Nje ushtrim: *“Ku me ka lene gjurme Diskriminimi ne trupin tim? Une ndihem i prekur. Nese une perqendrohem ne kete ndjenje, cfare i uroj vehtes, cfare deshiroj une te ndryshoj? Qendroj ne kembe dhe e them me ze te larte deshiren time.*

Vende keshillimi per racizmin dhe diskriminimin

Kush?	Cfare?	Kontakt	Gjuhe
ADNB des TBB – Antidiskriminim Berlin Popullata turke ne Berlin-Brandenburg	Vende keshillimi te pavarura fillimisht per ata qe jetojne ne Berlin, te diskriminuar dhe perгатitjen e permbledhjes te eksperiencave te diskriminimit (Njerez me ngjyre, Muslimane, Rome dhe hebre) me histori te kaluar migrimi, Eksperienca migrimi dhe te tjera • Informacione dhe keshillime pa pagese • Keshillime per te drejtat dhe asistence gjate proceseve gjyqesore bazuar ne §23 AGG • Shoqerim neper intervista kontakte me partite antidiskriminuese	Tempelhofer Ufer 21 10963 Berlin E marte: Ora 15:00 deri 17:00 E enjte: ora 10:00 deri 12:00 dhe pas lenies takim me telefon Tel.: (030) 61 30 53 28 E-Mail: adnb@tbb-berlin.de Internet: www.adnb.de	Gjermanisht, Anglisht, Turqisht, Hebraisht, Frengjisht

ReachOut – Keshillim per viktimat dhe Kualifikim kunder ekstremizmit dhe racizmit dhe Antisemitizm ARIBA e.V	ReachOut eshte nje vend keshillimi per viktimat per te drejtat, kunder raciste dhe dhunes antiseministe ne Berlin. • Keshillim dhe mbeshtetje emocionale, • Ndhime ne marrjen e vendimeve per shkuarjen para dhe tregues juridike per mundesite • Mbeshtetje gjate kerkimit te nje avokati per te drejtat, • Shoqerim ne polici dhe institucione,takimeve ne gjykate, Mjeke etj. • Pergatitje para dhe pas procesit gjyqesor • Keshillime per ndihma financiare (ndihme per kostot e prozesit,pagesa per demtime etj.), • Keshillime psikosociale, • Ndermjetesim per oferta terapie • Oferta dhe vende keshillimi per problemet me leje qendrimin	Oranienstraße 159, 10969 Berlin Cdo dite: ora 10:00 deri 14:00 dhe pas lenies takim Tel(030) 695 68 339 info@reachoutberlin.de	Turqisht Gjermanisht
--	---	--	---------------------------------

Ndihme per viktimat Berlin e.V.	„Ndihma per viktimat – ne Berlin e. V.“ keshillion dhe mbeshet si viktimen ashtu edhe deshmimtarin si dhe familjaret e tyre ne Berlin. Ne ndihmojme pavaresisht nga krimi,mosha seksi dhe origjina.Ne ju ndihmojme menjehere pas krimi dhe muaj me vone pa pagese dhe ne privatesi.	Oldenburger Straße 38, 10551 Berlin E hene deri te premtë : Ora 10:00 deri 13:00 E marte dhe E enjte: ora 15:00 der 18:00 Tel.: (030) 395 28 67 / 395 97 59,; info@opferhilfe-berlin.de	Gjermanisht Turqisht Anglisht
Amaro Foro e.V.	Veteorganizim dhe keshillim per Rom_ nja nga Europa jugore dhe lindore Keshillme falas per tema te ndryshme Tema si psh : • Shendet dhe sigurime shendetsore • Strehim dhe kushte strehimi • Punesim,orientim dhe hyrja ne tregun e punes • Te drejta lejeqendrimi Interesa(te drejta per te qarkulluar i lire) • Kualifikim dhe shkollim • Ndihma financiare per rastet ne nevoje	Kaiser-Friedrich-Straße 19, 10585 Berlin (U-Bhf Bismarckstraße, U2;U7) 030- 610811020; 030- 610811021; 030- 610811022 anlaufstelle@amaroforo.de	Bullgarisht: E hene: ora 09-16 E marte: ora 09-14 E merkure: ora 12-18 E enjte:ora 09-14 Romanes: E Hene: ora 09-16 E enjte:ora 09-16 Rumanisht: E hene:ora 09-16 E merkure: ora 12-18 E enjte:ora 09-16

Europa juglindore Kultur e.V.	Fillim dhe vende keshillimi per emigrante nga Europa juglindore • Mbeshtetje per te kaluar problemet e perditshme • Terapi dhe perkthyes • Shoqerim dhe keshillim ne institucione, probleme shendetesore, dhune ne familje ose ndihme per kalimin e gjendjes traumatike.	Europa Juglindore Kultur e.V. Großbeerenstr.88 10963 Berlin-Kreuzberg Orari i hapjes: E hene – E premte ora 9.00 – 17.00 Tel: 030 253 77 99 – 0	Ne gjuhen Bosnjake, Kroate, Serbe, Shqipe Keshillime sociale (bosn./kroat./serb.) E enjte ora 9-17 Tel. 030 2537799 11 ljubina.krnjajic-diessner@suedost-ev Keshillime sociale (Shqip) E marte ora 9-17 Adije Djafoli
Albunivers, Grupim i kultures shqiptare, Migrim dhe qender integrimi	• Promovim i kultures shqiptare • Keshillim per prinderit dhe te rinjte	Email: alb.univers@hotmail.de https://albuniversberlin.wordpress.com	Shqip

Grupim Iranian Emigrante	Kjo oferte eshte pershtatur per personat qe nuk vijne nga Irani por qe flasin persisht • Keshillim per procesin e azilit • Kerkim per avokate dhe perkthim dokumentash • Keshillim dhe kujdes per grate,te rinjte dhe familje	Reuterstr. 52 12047 Berlin Germany E hene: ora 11.00-14.00 E marte dhe e merkure: ora 10.00-13.00 E enjte: ora 13:00-15:00 Telefon: +49 (30) 62 98 15 30 VereinIranischerFluechtlinge@gmx.de	Gjermanisht, Anglisht, Persisht
Grate homoseksuale MigraS	Antidiskriminim – dhe Zonaantidhune te keshillimit te gruas homoseksuale Berlin e.V. • Per gra homoseksuale, biseksuale,te ndermjetme dhe te brendshme nga shoqeri te ndryshme, besime fetare te ndryshme, • kultura te ndryshme	LesMigraS Kulmer Str. 20a 10783 Berlin Orari i hapjes E hene ora 14-17 E marte ora 10-16 E merkure ora 14-17 E enjte ora 15-18.30 E premte ora 14-17	Telefonata individuale dhe keshillime ne Anglisht, Persisht, Hollandisht, Turqisht ose Gjermanisht. Per gjuhe te tjera: Perkthyes Keshillim

	• Grupe pune per emigrante homoseksuale me ngjyre Biseksuale, te ndermjetme dhe Inter dhe Persona me ngjyre • Keshillime dhe telefonata private • Keshillim gjate eksperiences diskriminuese dhe mundesive te pergjitheshme te ligjit per tarjtimin ne menyre te barabarte • (AGG). • Keshillim per dhune • ndaj homoseksualeve, ndermjet dhe inter lidhjeve. • Keshillime per te drejtat pa pagese • Avokate per te drejtat Barbara Wessel , Te drejta per lejeqendrim te cifteve me partnere nga vende te ndryshme	Telefon: 030 - 21 91 50 90 info@lesmigras.de Vendet jane me karrike me rrota,ka edhe ashensor	Interpretim me shenja
--	---	---	------------------------------

MILES – Qender per emigrante gra dhe meshkuj homoseksuale	Keshillim dhe ndihme per gra dhe meshkuj homoseksuale Emigrantet ne vecanti: • Keshillim per procesin e azilit per homoseksuale dhe transseksuale emigrante psh parapergatitje per intervisten • Keshillim dhe mbeshtetje per eksperiencat e dhunes • Shkollim dhe sensibilizim te te treteve	Kleiststraße 35 10787 Berlin Per keshillime me pare telefononi ne numrin: Tel: 030 22 50 22 15 oder berlin@lsvd.de	Gjate takimit ne Arabisht, Frengjisht Persisht, Rusisht dhe Shqip duhet me pare te gjendet perkthyesi
Glad e.V.	Veteorganizim i pavarur nga homoseksualet me ngjyre, biseksuale dhe transseksualet (LSBT*T*QI*) dhe te tille me histori migrimi • Kunder cdo diskriminimi • Keshillime psikosociale per temat familie, varesi, Shendet, Dhune, Diskriminim, Te drejta per lejeqendrim, Mardhenie ne cift, ndryshim i emrit, ndihme per strehim, Shkuarjen neper institucione dhe dokumenta	Koloniestraße 116 13359 Berlin Bisede ne zyre – dhe koha e keshillimit te pare E marte ora 12-18 E E enjet ora 12-18 Kat i nendheshem pa mundesi per karrike me rrota	Aktualisht bisedat ne gjuhet: Gjermanisht, Arabisht, Turqisht, Anglisht, Frengjisht Gjuhe te tjera ne baze te kerkesave jane te mundura

	• Ndermjetesim ne mjeke jo raciste dhe jo homofobe, avokate ose personel te specializuar psikologe qe qendron ne anen tuaj, ne gjermanisht dhe ne gjuhe te tjera • Shoqerim ne mjeke dhe zyra • Mbeshtetje per mbushjen e formulareve	Oranienstr. 34 10999 Berlin Kreuzberg (in den Räumen des MRBB) Koha per personate me karrike me rrota: E hene ora 10 - 16 Beratungsanfragenberatung@gladt.de info@gladt.de	
Keshillime per homoseksuale meshkuj Berlin	Vende per LSBT I* Emigrante / Not- Strehime per LSBT I* Emigrante homoseksuale Berlin-Treptow • Keshillim psikologjike gjate procesit te azilit- dhe keshillim per emigrimin • Mbeshtetje individuale, vecanerisht per te drejtat sociale, mjekesore, ndihme per te gjetur psikoterapeut dhe per pergatitjen e kerkesave.	Wilhelmstraße 115, 10963 Berlin-Kreuzberg Cdo te marte dhe te premte nga ora 14-18 T. 030-44 66 88 0 Ndryshe vetem me lenie takimi ne adresen e Email refugees@sbberlin.info refugees@schwulenberatungberlin.de www.schwulenberatungberlin.de/wir-helfen/queere-fluechtlinge	Per perkthim duhet kerkese paraprake

Grupe politike dhe organizime individuale nga emigrantet

Fuqizim do te thote per ne: Fuqizim individual permes perceptimit te te drejtave tona dhe forcimit te solidaritetit,se bashku per te drejtat tona te luftojme, kunder diskriminimit, racizmit, seksualitetit, homo dhe trans*armiqesise ose ksenofobise. Fuqizim do te thote te qendrojme bashke dhe se bashku te gjejme zgjidhje per problemet, ti bejme problemet te hapura dhe te jemi te forte per ndryshimin. Fuqizim do te thote te degjojme dhe te ngrejme zerin,te jemi te forte se bashku dhe te permiresojme sado pak boten.Fuqizim do te thote te forcosh vetveten dhe te tjeret. Ne tabelen e meposhtme do te gjeni organizatat individuale per emigrantet.

Kush?	Cfare?	Kontakt	Gjuhe
Lager Mobi Netzwerk	Mbeshtetje ,protesta politike kunder strehimit te emigranteve ne cadra,pune ne grup dhe mbeshtetje te emigranteve qe jetojne ne keto strehime	Kontakt via Facebook Lager Mobilisation network Berlin oder @LagerMobiBerlin http://LMNB.oplatz.net	GjermanishtAnglisht Per perkthim ne Arabisht, Persisht, Spanjisht, Frengjisht me kerkese paraprake pyesni paraprakisht
Hapesira nderkombetare per gruan.V.	Veteorganizim nga grate emigrante dhe grate pa migrim dhe histori migrimi luftojne se bashku kunder racizmit, seksualitetit dhe kunder sjelljeve te forces,fuqizimit dhe punes publike	Cdo te hene takime te hapura nga ora 15-18 ne Müßiggang, Oranienstraße 14a, 10999 Berlin Telefon: +49 152 1485 5720 internationalwomenspace@riseup.net	Gjate takimit do te flitet anglisht,pas takimit nese do te jeni do te flitet Gjermanisht, Portugalisht, Spanjisht, Turqisht, Frengjisht

Grate ne shoqeri Exile e.V.	• Veteorganizime femerore nga grauaja emigrante dhe miqte • Mbeshtetje dhe vizita nga grate emigrante, • Protesta politike kunder strehimit ne cadra, • Kunder racizmit seksualitetit dhe cdo forme te diskriminimit, • Seminare per fuqizimin dhe punen publike per qendrimet e politikës ne lidhje me ceshtjen e emigranteve	Takime mujore nga grate in Exile (per grate emigrante*) Te shtunen e pare te muajit, ora 13^{oo}, Heilpraktikschule, Bethanien-Südflügel, Mariannenplatz 2a, 10997 Berlin Tel: 0331 24348233 info@women-in-exile.net Rudolf-Breitscheid-Straße 164, 14482 Potsdam	Anglisht, Frengjisht, Gjermanisht
trixiewiz e.V.	Organizate per emigrantet , me formim politik, punon kunder antidiskriminimit dhe antiracizmit, ofron projekte per kritika rregulluese dhe emancipuese. Gjithashtu edhe trajnime per fuqizim dhe keshillim per emigrantet vecanerisht per grate emigrante* me nevoja mbrojtje.	Bernkastelerstr. 78 13088 Berlin- Weißensee (M4 Buschallee, M12/Bus 255 Berliner Allee/ Rennbahnstr.) Tel: 030 - 55 57 15 29 trixiewiz@gmail.com www.trixiewiz.de	Gjermanisht, Anglisht, Frengjisht, Italianisht, Arabisht, Persisht, (dhe gjuhe te tjera pas kerkeses paraprake

DestDan e.V. Anetare te NAV-DEM Berlin e.V.	Keshillime per gruan kurde me levizjen e gruas dhe organizimet per te drejtat e gruas kurde	Residenzstr. 54,13409 Berlin U 8 , Franz- Neumann- Platz destdanev@hotmail.de	Kurdish, Gjermanisht
Migrationsrat Berlin Brandenburg e.V.	Organizata me mbi 70 emigrante” Veteorganizime→ ndermjetesime ne 76 projekte te ndryshme, shume prej te cilave ndodhen ne broshure per: • Perfaqesim interesash ne grupe popullatash te ndryshme ne Berlin dhe Brandenburg • Jane per te drejtat ne teresi,sociale dhe politike te barabarta dhe pjesemarrja nga emigrantet • Ofrojne per keto qellime projekte te ndryshme dhe keshillime dhe mund te ofrojne ndermjetesime te meteishme	Migrationsrat Berlin- Brandenburg e.V. Oranienstr. 34 10999 Berlin U1, U8, (U Kottbusser Tor) Bus M29 (Adalbertstr./ Oranienstr.) Beratung: Tel: 030 - 60031139 Geschäftsstelle: Tel: 030 - 61658755 info@mrbb.de	Per secilin projekt do te kete oferta ne gjuhe te ndryshme, Kontakte ne shume projekte dhe inisiativa ne gjuhe te ndryshme. Keshillime ne: Gjermanisht,Turqisht, Persisht, Anglisht, Frengjisht

Flüchtlingsrat Berlin e.V.	der Flüchtlingsrat Berlin nuk eshte nje vend keshillimi, por ofron nje ndermjetesim keshillimi per kerkim azili per te gjithë qytetaret nga vende te ndryshme • Kordinim te punes se emigrantit; • Mbeshtetje individuale te emigranteve ne urgjence ,ne konfliktet me institucionet • Ndermjetesim me organizata per keshillime, Gruppe ndihme nga vete emigrantet, Iniciativa angazhime individesh • Per permiresimin e kushteve te jeteses te emigranteve dhe mbrojtjen e dinjitetit te tyre • Qellime: Mbrojtja e te drejtave te azilanteve dhe mbrojtjen e tyre,gjithashtu dhe shkaterrimin e diskriminimit nga qytetaret	Flüchtlingsrat Berlin e.V. Greifswalder Str. 4 10405 Berlin Kontaktaufnahme am besten per Mail oder Telefon: www.fluechtlingsrat-berlin.de buero@fluechtlingsrat-berlin.de Tel: 030 22476311 Koha per telefonatat E hene: ora 10-13 E marte : ora 10-13 dhe 14-16 E merkure:ora10-13 E premte: ora 10-13	Perkthyes
-----------------------------------	--	---	------------------

Ideja dhe falenderimet

Ideja per te realizuar nje broshur te tille, vjen nga nje projekt qe merret me situata te ndryshme per grate ne hajme. Ky projekt u organizua ne vitin 2015\2016 nga studente, mesues te Freien Universität Berlin dhe International Women Space. Ne kete projekt jane mbledhur probleme dhe kerkesa te grave, qe me pas jane shkruar ne nje liber i cili quhet “Living in Refugee Camps in Berlin - Women’s Perspectives and Experiences”. Per arsyen qe ky liber eshte lexuar pothuajse vetem nga nje publik gjerman dhe nuk ka arritur te shkoj drejte grave, vendosem qe te krijojme kete broshure. Ne shpresojme qe mund tju japim pjesmarreseve informacionin e duhur.

Kjo broshure eshte mundesuar me kooerperim me Trixiewiz e.V -, International Womenspace e.V. dhe me mbeshtetje te TBB im Rahmen des Kooperationsprojektes IKMO dhe Frei-Zeit-Haus e.V, Bundesprogramms Demokratie Leben, me qellim per te ndihmuar grate ne probleme te ndryshme qe mund t`ju ndodhin. Kjo broshure u mundesua edhe nga studente, klube,gra te huaja dhe gjermane. Pa grate qe na kane treguar historite e tyre nuk do ishte e mundur realizimi i kesaj broshure. Falenderimi ju takon atyre dhe grave qe na kane ndihmuar vullnetarisht si: Farideh Zebarjad, Isana Shahinas, Asal Akhavan, Lamia Baddour, Mihriban Bayram , Schirin Aschkari, Vesa Hajderaj, Simonetta Pulimeno , Katharina Epstude, Mara Erlenmaier, Teresita Cannella, Studente të Freie Universität, Narin.

Gefördert im Rahmen d
Kooperationsprojektes



Interkulturelles Kompetenzzentrum f
Migrant*innenorganisationen Berlin

Dieses Projekt wird aus Mitteln des Asyl-,
Migrations- und Integrationsfonds kofinanziert.



Europäische Union



Gefördert vom



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie **leben!**



Frei-Zeit-Haus e. V.
Nachbarschaftshaus & Selbsthilfetreff

trixiewiz



www.trixiewiz.de